

# 1869 januar

OPHAVSMAND/NØGLEPERSON

Carl Jacobsen

## FAKTA

Type:  
Note

Sprog:  
Dansk

Tilblivessted:  
Edinburgh

Arkivplacering:  
uden eget FA-nr. Kasse F 3,2

Keywords:  
Industrial archaeology, brewery  
design, brewery technology

## SUMMARY

Brewery notes from Mr Youngers brewery. The Winter 1868-1869.

C.M. Dagtlagelser i Mr. Youngers bryggeri.  
Vinteren 1865-1869.

I.

Indkast af 3. l. J. 1868  
Brev 8, 68  
12

(1)

Byg.

Største delen af den byg der anvendes er  
skotsk og af udmærket kvalitet  
i regle 56-58 B p. bushel.

Byggen form er meget rundagtig,  
farven spidder oftest i det bruntlige eller  
grønblige og er sjældnere ren strø-  
gul. Den har samme fejl som den  
danske byg at den ofte er for stærkt  
færdig så at enderne er slagte af kor-  
rene ja at disse undertiden ere knakkede  
over. Dermed bliver det ved slutningen  
af maltingen let til at mangle.  
Derimod er det overordentlig selet  
og de sorte eller grise kerner - og kenderige -  
som i så høj grad findes i selv den bedste  
danske byg mangle ofte ganske i skottet  
og ere i reglen kun i ringe grad tilstede.  
De enkelte korn ere meget store.

Deruden anvendes en meget betydelig  
dele østerrisk byg, mest kommande fra  
Stettin og gænde under forskellige na-  
me i flang. Odenbruck. Madrich, Ujersk.

Saalbygg o. s. v.  
Dessa er noget lettere 51-54 G pr Sachel,  
kornene ere ikke så kugleformede. Den er  
tillige ikke rensat så godt som den slottede  
kornene ere af alle mulige støveler de små  
ere ikke stillet fra; men den lider da til  
gjængjæld ikke af den for nævnte mængde  
at vare for stærkt tørket. Den er noget mindre  
velet end slottet bygg, men vistnok mindre aff-  
brændt end dansk.

Der anvendes endvidere noget dansk bygg.  
Meningerne om dessa ere hi ukyse delte.  
Erfaaring viser at man dog ikke ganske har brugt  
staven over den her da man først år an-  
skaffer noget. Der har man dog kun sta-  
get noget lidt næppe 400 Quarter og man  
har ikke været tilfreds med resultatet, navn-  
lig fordi den var så fald af "portarhed" korn.  
Der bygges nu et parti 200 Qd på loftet  
det veier 56 G pr b. er smukt strøget, reent  
men har mange brudte korn.

Jeg sie en deel der af blive maltet og obser-  
verede det på alle stadier. Det blev meget  
muggent og opvæds kun en ringe oplysning  
dog naar jeg at rigtig sporing og nævnte  
en utidig stankning under gangen af stykket  
var for en stor del skyld heri.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

På anden side har jeg hørt den danske byg betragtet af  
fordomme som kun anvendelig til forædling.

Of fra a tredje side har jeg hørt den meget  
rose af folk, der altid brugte den, men  
som sagde at den krævede en særegen behand-  
lings måde at den arbejdede hurtigere end  
skotland og måtte gjøres ferdig i 9 dage  
og så måtte man passe på den i den stærke  
væxtperiode da den let blev væk.

De prøver af dansk byg som du sendte mig  
ifjor i Schwedt har jeg sammenlignet med  
alt hvad jeg siden har set og prøvet mig om  
at dens vægt er større end alle de bygarter der  
bruges i Ostpreussen, Bageren, Strasbourg - på mulig  
en ganske ubekendt måde i Haveln nær - men tillige  
at det er mindre mellet end nogen anden jeg har  
set. Antallet af æggehvideholdige (er det ikke et  
specielt navn for dine korn med den grønne  
stærktykke kjerne) korn er overordentlig stort.

Endelig anvendes der også ikke lidt byg fra  
Chili. Denne har en overordentlig tyk skal -  
man kan næsten ikke rive kallet over med næslen -  
den er meget langstrakt som hove og følgerlig ikke  
væxtig. Men den er meget mellet og mellet fik  
en ad marked opløsning inden for den stærke skal.

Støb

Mr. Halmant's Hamme  
i Nidland?

Korset er så længe i støb indtil det er temmelig blødt. Det vil sige til det ikke længere stikker fingrene når man klæmmer det. Ofte frembringer det da den skrattende lyd som Byrkerne kalder "Schalgen".

Det vades mere end det før vades i Schwechat.

I denne t. d. Jänner-December - tog det største by 74 timer til et op i disse bløthed ved afdækning af støb-kammer. Det tynde by "Oderbruch" der næsten var i støb tog 56 timer for et kammer på samme punkt.

Støbmandet skifter 2 gange i Døjet (i vinter-tiden) og når det har først had set skal have lader man det endnu ligger 4 timer i kammer for at vandet kan træde fuldstændig af.

Udførelsen af støbet er så seer, i det dog ofte tilfaldet et korset når det kommer ud af støbet har en indtænkt ubetydelig i dden luft af det ved hængende støbmand. Jeg tror ikke at det er en sag af den største betydning, dog antager jeg at det beqvæmlige mængden af et senere stadium og det er i alt fald en ureenlighed som blandt de mange, som det var bedst at undgå.

Jeg har set et sted på kontinentet at man giver støbet en sidste gang vand før det skal bringes ud. Dette vand står blot  $\frac{1}{2}$  - 1 time

Vand der bruges overalt i Bryggeriet er altid vand Eddels efter den analyse som jeg tilstjære har opgjort

C. M.  
og faar ikke til videre adblødning men blot til vaskning af koraet. Dette synes mig meget anbefalelses værdigt.

Koraet bringes først tørt i støbkarret (og måles af Tolderne) derpå gøres vand derpå. Det er en til leklagelig følge af mæltshetter da det ellers i flere sekunder er et fretsaal. Se at bringe vandet i først, og derpå koraet.

1) bliver støv og urensede samt de dørlyse kora ledre vasket ud på den sidste måde. (Dette kan nu ikke så meget praktisk betydning i sit land da koraet i provinsen er godt rensat)

2) de støbkarrene ere i samme lokale som mæltet i vort korn der en sky af støv ind i lokalitet hængende det tørre korn falder ned i støbkarrene.

Når koraet har været sin tid i støb karret det udsædes koraet i en kasse hvor det skal efter løsen ligge nogle 20 timer og hvor det måles af Tolderne.

Dette videre mæltning er naturligvis ganske afhængig af årstid og veirigt - i enden meget lavere grad end på vinterstid, da jo der mæltlocaliteterne ere tydelige endnu de her i Gotland ere loftet.

Vi ville derfor betragte mæltningen i efteråret for sig og vintermæltningen for sig.

II  
2  
"Efterbløde."  
Gaar af kornens  
Efterbløde"

Over malteri eller som jeg gjerne kunde kal-  
de dem "Stornesteren af Malteserne"  
fortæller at de i reglen malte hele året rindt  
sammen med, det betyder jeg ikke godt forklarer,  
det kan jeg i sådanne mallocaler; og der er  
ikke malt prøver tilbage af denne vormalteri;  
så jeg kan heller ikke deesse mig en mening om  
resultatet.

Førend jeg gæder over til beskrivelser af malt-  
singen selv må jeg nævne nogle grundsætninger som  
er lodende i afhængig af årstid og veir.

Man vil føie maltingen så koldt som muligt  
Man vil give mallet rigelig luft uden dog at stunde  
dets vægt.

Man ønsker bløddøren så længe ud i koldt som muligt  
dog holder man ikke af "kvarer". Rødderne må  
heller ikke være for lange.

Uagtet man naturligvis indrømmer det meget  
ubehagelige i at mugen heder i maltingens sidste  
stadium tager for stor overtid, sætter man dog  
så stor pris på en god opløsning at man ofte lader  
mallet ligge et par dage efter at mugen heder  
er bleven meget tydelig for at få en  
opløsning. Det skete helt muger lettere

and mallet af interessen by. Dette ligger  
nærlig for en del i kornets natur, men nærlig

Mallet af skotte bys.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

i den ovennævnte forskning.

Det er navnlig de træer, der ere forbrugede i en-  
den - og deres antal er betydeligt, der ere til-  
knyttede til et område.

Man er tilbøjelig i Danmark med arbejds kræfter  
og træer ikke mættet uden når det er nød-  
vendigt. De klimatiske forhold kommer mættet  
kun godt til hjælp.

Selv i varme efterårsdage (i September) træer  
man ikke mættet mere end 2 gange i døgnet  
men man hjælper sig da med tilbøj at pløje  
det og undervejs at "tramp" det for at  
tilbageholde dets vækst.

Om vinteren træer det ofte kun én gang i den  
stærkeste vækstperiode, og det kan ligge 30-40  
timer over uden at røres i den svage vækst pe-  
riode.

Da nylig omtalte pløining skeer ved hjælp af  
en skuffe med et smalt og tykt blad hvorved  
man gennempløjer stykket ved at drage fare efter  
fare. Mættet bliver ikke herved rørt om som ved  
kæmningen, at det mædreste kommer overat og smædet  
men det forhindrer mættet fra at "gribe" (er det  
det rette danske kunstudtryk for "prendre" "au  
greifer"?)

"Trampingen" skeer kun i den varmere årstid.  
Når man har træet mættet trampes det med fod  
for fod og ligger således i søen over (det anvendes navn-  
lig navnlig især for træets skyld). Næste morgen  
bliver det da pløjet og erst per timer derefter



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

hættet. Man mener herved at forlindre rødder  
er stærke fremvæxt.

Exempel på et hestestøbe, ang i den varere  
årstid.

Oberoid lag, udskillet fra Stetten.

Torsdag d. 24 September. Udkættet i efterbløde. kl 6-7 morg.  
kl 1 middag. Det har allerede den ablagte lugt.  
og er tålig. kl. 7. Ingen horn stikke fingere når  
man blæser dem. Endelig "skratte" (scharben  
d: åbne sig med et suald når man blæser dem  
på lang). Ikke for et pippe.

Fredey d. 25 Sept. kl 7 morg. Det bliver nu ud hættet  
på gulvet. Det er tørt helt i jernsen; endelto  
horn hejgde et pippe. Reen ablagte  
17 1/2 °C i luum her.

seet kl 12 1/2 q stute høit. 16 °C søvde 4<sup>te</sup> dyb  
lille båndsved. Endelto horn hejgde på røddernes  
guffeldeling, men de fleste have end nu ikke hejg  
på et pippe.

seet kl 5 De fleste horn vare da ved et pippe.

Loverday d. 26 Sept. kl 9 morg. hættet 1<sup>te</sup> gang kl 7.  
Mange af rødderne 1/2 hætte længe ganske endelto 1/4 længe  
abluft. q<sup>te</sup> høit 1<sup>te</sup> dyb. søvde 16 °C.

Søndag d. 27 Sept. Noctigæer lullet!

Mandag d. 28 Sept. kl 9 morg. hættet kl 7.  
Lugt af høit hættefler, søv. 23 °C. Rødderne 1/2 tal  
kævede og tykke. blæspirens længe 2/3 g. st. og vel  
hejgde ganske lidt på afløsinger.

Det er sandskely at hestene sætte høit ved samværelsen  
De sætte om sig hejgner sig og ere derfor kun tilværel  
ses når hejgvede.

1<sup>te</sup> dag.

2<sup>de</sup> dag.

3<sup>de</sup> dag.

4<sup>de</sup> dag.

III.

M. 2. Det er pløiet for aagly. o. M. 12.  
Luften grødemalt aagly.

M. 5. Det er bleven traampet, begynder godt p. opløsningen.

Tirsdag 29<sup>de</sup> September M. 8½ aagly. Nylig køttet. 8<sup>de</sup> det 5<sup>te</sup> dag.  
Luften malt aagly, meget svag og fisk. Opløsningen skien  
der jævnt fremad.

M. 2½. Det kan neppe været køttet siden i morgen. Ikke  
spor af svad. svag og dej fisk luft. Rødderne begynder  
at risse. Rødderne 1¼ lag. Hædningen 2/3 af kornets længde.  
Det synes næsten et opløsning vorentværende med  
maltens udvælg er mindre god end i morgen. NB.

Onsdag 30<sup>de</sup> September M. 1½. 13<sup>de</sup> ganske uden svad. 6<sup>de</sup> dag.

Torsdag 1<sup>de</sup> Oktober M. 1. 13<sup>de</sup> rødderne meget risse 7<sup>de</sup> dag.  
Lagde 1¼. Hædningen næsten 3/4. ingen kornar. Luften  
v. d. 21°C. M. 5 og M. 1. opløsningen begynder ikke  
sa i Torsdag.

Freitag 2<sup>de</sup> Oktober M. 9 aagly. 15<sup>de</sup> det er ikke meget 8<sup>de</sup> dag.  
Fint og rødderne ere risse og gule. opløsningen  
meget god (både ved: M. 10 og M. 1).

Lørdag 3<sup>de</sup> Oct. M. 9 aagly. Det er nu brøgt på  
køllen.

NB  
Det er først Maltens her, der have jeg ert mig  
op mærksom på at maltet allerede på 4<sup>de</sup> 5<sup>de</sup> dag  
begynder på opløsningen og at denne derpå går en bit  
i: mallets hjerne bliver atter deigagtig som atter  
kommer igennem nogle dage senere. Der er endog den  
der på stå at der gien bit endnu aagly for atter  
at kunne tilbage når maltet har spiret: 21 dage.

9. Dage.

(3)

Et andet eksempel p<sup>o</sup> et mæltstykke zung  
Osterrisch. i den varmere årstid.

1<sup>te</sup> dag. Mandag den 28<sup>de</sup> Sept. Kl 7 morg. udkastet i efterlørde  
Kl 5. aft. lugte ablegst meget krydret.

2<sup>de</sup> dag. Tirsdag den 29<sup>de</sup> Sept. Kl 8 morg. udkastet p<sup>o</sup> julek  
y jernet. 5<sup>te</sup> kirt. kirt. lugte ablegst men endnu  
20°. Dagen kan have begyndt at pisse  
Kl 5<sup>1/2</sup>. ablegst er nu ren og letagt. Der er ganske  
svage spor af ved foroven. Kunde halvdel af korn  
nu have begyndt at pisse svagt.

3<sup>die</sup> dag. Onsdag den 30<sup>de</sup> Sept. Kl 5 aft. kaster nu (i to tag  
med skovlen, det spredes stærkt under kastningen, det  
vil sige det kaster langt frem, men rifter ikke i veiet  
som i Schwechat). 7<sup>te</sup> kirt. Tard ved 3<sup>te</sup> sep. god  
ablegst. Fremrykkel p<sup>o</sup> stikle mange rødder begynde  
at guffeldede sig. Dø er iage = 1/2 kornet kørde. 18°C.

4<sup>de</sup> dag. Torsdag. 1<sup>te</sup> Octobr. Kl 1. 5<sup>1/2</sup> kirt. lugte svag  
endnu ablegst med en afstygning af grødelugt.  
Det kommer i hvi grad regelmæssigt. Kaster uden ved  
rødderne 3/4. 13°C

5<sup>de</sup> dag. Kaster Kl 4<sup>1/2</sup> aft. Det har endnu kaster iage med  
spiser meget regelmæssigt. Lugten er yder godt svag.

6<sup>de</sup> dag. Fredag 2<sup>den</sup> Octobr. Kl 8<sup>1/2</sup> morg.  
Dagen 1<sup>ste</sup> at være kaster siden i går aft. Lugten er meget svag, mæltagt. 5<sup>te</sup> spinger sandalen  
regelmæssigt, alle korn ere med, rødderne 1/4 gaa kornet langt  
af ved er der kun spor. 15°C

7<sup>de</sup> dag. Kl 1. Det er nu liden kaster y er 8<sup>te</sup> kirt, lugten er  
kun svag, ved er der ikke. Det skal ikke kaster  
fjere i morgen t. d. l. j.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Lørdag den 3<sup>de</sup> October kl 8½ sløgen. Det er en 5<sup>te</sup> dag.  
kædet. Der er dog ikke spor af sne. Luften er svag, nalt.  
aften. 16°C

kl 12. ikke spor af sne. Luften nalt aften, svag, lidt tør.  
Endtelt kom begyndt på opløsning. riddene ¼. tas tykke  
og knittede. Bladpiser ½ 19½°C.

Søndag den 4<sup>de</sup> October. Da skal holdes hilsedage! 6<sup>te</sup> dag.

Mandag den 5<sup>te</sup> October. kl 8 nager netop kædet. 7<sup>de</sup> dag.  
8<sup>te</sup> Luften frisk nalt aften. Bladpiser ¾.

kl 5½ ikke kædet side; ikke spor af sne.

Tirsdag den 6<sup>te</sup> October. kl 3½ lufta did 8<sup>te</sup> 8<sup>de</sup> dag.  
riddene i vanding og allerede ganske god. 19°C.

Onsdag den 7<sup>de</sup> October. kl 8 nager rigtig kædet. 9<sup>de</sup> dag.

kl 11. lidt luft riddene gulne stærkt. Det skal ikke  
luftes frem, det i morgen tidlig bliver højt på  
kille.

Torsdag den 8<sup>de</sup> October. kl 9 Luften did.

Bladpiser ¾ stærkt. riddene 1¼. opløsning meget  
god næsten som i Skueet, bringer på kille.

Efter hillingen

Der er næsten ikke et glas horn; dog ere de skjøn-  
ne horn ikke mere skjøre end på fast landet.

Det fremgår allerede af de anførte eksempler  
at man navnlig i den stærke vintperiode holder  
nallet meget køligt selv i de varmere år-  
ted, og at man får at fremme opløsninger lade  
nallet ligge flere dage ~~ikke~~ efter at riddene ere  
begyndt at gulne.

9. Dage.

Exempel

på et malttykkes gang: den holde ærsted.  
Dette malttykke lœe pî et loft under taget, hvor  
fugene imellem tagtænerne ikke ere spækkede og  
som altså i høj grad er afhængig af veirligste  
tilstand. Da det netop pî den tid var meget  
fjært veir, gik maltet frem helt og holdent ad  
"den holde vei." Det vrede skye længsomt  
holdt sig fjært lige til enden og fik en advarsel  
oplysning. Det er et sliende eksempel pî det  
rigtige i fjært luft og det forkerte i høj  
gang for at pî det hedde malt.

Skrevet byg. 74 timer i stib.

Torsdag d. 22 Dec. advarsel: efterbløde kl. 7 morgen  
Middeltidst. stikker lidt, enkelte korn give den  
skrattende lyd (skaalgen) når de klæbes næsten  
nollen fingrene. Luft og støbevarer er næsten  
rene.

1<sup>te</sup> dag.  
Smukt veir.

Onsdag d. 23 Dec. udbragt pî gulvet morgen kl. 5  
14<sup>te</sup> tid. Mødere end i går. en stor mængde korn  
skrattende (rigtig "skaalgen"). Det er end en fejrlig  
luft er næsten ren. enden ikke afledt. kun  
enkelte korn i en pipning. Luftens temp: i lokal  
7 $\frac{1}{2}$ ° C. Smukt veir ad

2<sup>de</sup> dag.  
Regen.

Torsdag d. 24<sup>de</sup> Dec. hestet kl. 1. 1<sup>te</sup> gang.  
kl. 3 8<sup>te</sup> tid. afledt. Pipninge klindelig, gaffeldbe-  
ger og viddene bespoder svagt, ingen er "frænskete"  
i for langt frænskete. 11° C. Luftens temp: lokal 7° C.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

<p><u>Fredag 25 December</u> ikke hvidt hele dagen. Normalteseren i dagen anledning sagde fuld.</p>	<p>3<sup>die</sup> dag. <b>IV</b> Grøveir.</p>
<p><u>Lørdag 26 December</u> hvidt morgen 2<sup>de</sup> gang. Efter den lange hvile var pipingerne næsten borte, ikke alle blev ryddede; jaffeldelinger nær således ikke v. t. Det ligger hvidt i indtrædende sne. Localit. temp. <math>7\frac{1}{2}^{\circ}\text{C}</math> Mater kl 2. 2<sup>de</sup> gang.</p>	<p>4<sup>de</sup> dag. Grøveir.</p>
<p><u>Søndag 27 December</u> . . . . .</p>	<p>5<sup>te</sup> dag.</p>
<p><u>Mandag 28 December</u> kl. 9. Localit. temp <math>4^{\circ}\text{C}</math> <math>7\frac{1}{2}</math> hvidt sneen <math>4\frac{1}{2}</math> dyb, meget stærk. Fisk m. alt. Ligt. søddens længde <math>\frac{1}{4}</math> <math>12^{\circ}\text{C}</math>.</p>	<p>6<sup>te</sup> dag. Dinsigt.</p>
<p><u>Tirsdag 29 December</u> hvidt om morgenen. kl. 5. efter ikke hvidt siden. 9<sup>te</sup> hvidt. 1<sup>st</sup> dyb. ikke stærk sne. søen nær fisk ligger løst (den slæt ikke grebet) Localit. <math>4^{\circ}\text{C}</math> lokalit. temp <math>10^{\circ}\text{C}!!</math></p>	<p>7<sup>de</sup> dag. Frostveir.</p>
<p><u>Onsdag 30 December</u> kl. 11. det kom ikke næst hvidt siden igen morgen. Det kom næsten ikke grebet. 1<sup>st</sup> ikke stærk sne. <math>10^{\circ}\text{C}</math>. fisk ligger løst. Localit. <math>2^{\circ}\text{C}!!</math></p>	<p>8<sup>de</sup> dag. Frostveir.</p>
<p><u>Torsdag 31 December 1868</u> kl. 3. bliver næst hvidt. <math>9\frac{1}{2}</math> hvidt. 2<sup>de</sup> dyb. sne (ikke stærk) ligger løst. fisk. Ligt <math>8\frac{1}{2}^{\circ}\text{C}!!</math> Localit. om. <math>3^{\circ}\text{C}</math>.</p>	<p>9<sup>de</sup> dag. Frostveir.</p>
<p><u>Freitag 1<sup>de</sup> januar 1869</u> hvidt morgen. Normalteseren i dagen anledning fuld.</p>	<p>10<sup>de</sup> dag. Frostveir.</p>
<p><u>Lørdag 2<sup>de</sup> januar</u> identisk hvidt morgen. 10<sup>te</sup> hvidt <math>9\frac{1}{2}^{\circ}\text{C}</math> Localit. temp <math>5^{\circ}\text{C}</math> ikke mere sne. særlig fisk m. alt ligger løst. oplys. kun i sin begyndelse.</p>	<p>11<sup>te</sup> dag. Føveir.</p>
<p><u>Søndag 3<sup>de</sup> januar</u> . . . . . hvidt morgen (identisk)</p>	<p>12<sup>te</sup> dag.</p>

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

13<sup>de</sup> dag.

Mandag 4<sup>de</sup> januar kastet om morgnen  
kl. 4 $\frac{1}{2}$  efter. ikke kastet siden 11<sup>et</sup> luet. Det ligger  
lunt. Luften frisk, malteagtig, ingen muger eller  
oplysninger. U<sub>g</sub><sup>n</sup> er alle samle tænd end. um.  
Blodpilen  $\frac{1}{2}$  -  $\frac{1}{2}$  stærkt. 11°C Localt. 5°C.

14<sup>de</sup> dag

Tirsdag 5<sup>te</sup> januar kastet om morgnen.  
kl. 5 $\frac{1}{2}$  efter. 12<sup>et</sup> luet uden vind. Luften ikke aldeles  
frisk, videre lysbles, det der ikke grebet.  
Kaster ingen muger her (kun de behøvede)  
oplysning. U<sub>g</sub><sup>n</sup> uden helt hård og ganske meget  
der er ikke et drøjagtigt eller blot partiel drøjagtigt  
her. Blodpilen i det hele  $\frac{1}{2}$  stærkt. U<sub>g</sub><sup>n</sup> er der ikke så  
ad blodpilen  $\frac{2}{3}$  af normalt længde.

Det vil være vel skikket til at komme på taller i morgen

Onsdag 6<sup>te</sup> januar Bragt på taller om morgnen

Det er et eksempel på en sandes fortrinlig  
maltning her på stedet. Det holdt veir  
og det meget holde locale her lufte altid  
var aldeles frisk på grund af den fuldstændige  
ventilation have bidraget meget til det  
udmærkede resultat.

Ellers bliver maltet vel et par den samme  
ja undertiden en anden finere oplysning af  
efte i regler på en længere blodpilen. at  $\frac{2}{3}$   
men det er da næsten altid mere eller mindre  
angrebet af mugen her.

Jeg skal nu anføre et eksempel på at  
maltet her kan betegnes som typisk på malt  
ning og resultatet som det i regler er.

Veirlyst og locale her sandes ganske mere  
det sidste U<sub>g</sub><sup>n</sup> ikke i den grad luftigt og holdt  
som i foregående tilfælde.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

Skottel. byg. 44. Træst. i Tøls

Monday morgne 28 December. i Skottel; Efter Midd. M. 3. stærkt blødt st. blev ikke, skrættet ikke heller. i Tøls. bevandt. luft en Løvel. 8°C Dinigt

Tuesday 29 December. morgne. adkraft på gulvet M. 5. eph. 8<sup>te</sup> blødt. Der end en abbløft. spor af pispning. 8°C Løvel 6½°C 1<sup>st</sup> Dag. Frostveir.

Wednesday 30 December. Idd. koldt hele dagen! pispning i gang men ikke gaffeldeling. abbløft koldt, morgne, men ikke stærkt soed. 2<sup>de</sup> dag Frostveir.

Thursday 31 December 1868. M. 11½. Kaster en første gang! der er kun lidt soed (først kaster) soej duft. koldt. gaffeldelingen begynder ganske lidt. 8<sup>te</sup> efter kolt. Løvel. 7°C 3<sup>de</sup> dag Frostveir.

Friday 1<sup>st</sup> januar 1869. M. 9. Det er blæst koldt 2<sup>de</sup> gang. gaffeldelingen er begyndt 4<sup>de</sup> dag Frostveir.

Saturday 2<sup>de</sup> januar. koldt en morgne 3<sup>de</sup> gang. M. 11. 9<sup>te</sup> blødt røddene ½. malt. luft end en ei soed 10½°C Løvel. 7½°C 5<sup>te</sup> dag Frostveir.

Sunday 3<sup>de</sup> januar. koldt en morgne 4<sup>de</sup> gang. 6<sup>te</sup> dag Frostveir.

Monday 4<sup>de</sup> januar. koldt en morgne 5<sup>te</sup> gang. M. 4. 11<sup>te</sup> blødt 3<sup>te</sup> soed. Duften stærkt er allerede lidt varmt 18½°C og her grebet ganske lidt. Røddene og ei lidt færske. 1¼. Løvel. 8°C 7<sup>de</sup> dag Frostveir.

Tuesday 5<sup>de</sup> januar. koldt en morgne 6<sup>te</sup> gang. M. 4. 12<sup>te</sup> blødt 2<sup>de</sup> soej soed det her grebet lidt en lidt klumpet luft. ret frisk. 20°C Løvel. 10½°C 8<sup>de</sup> dag Mildt Veir Tø.



J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

9<sup>de</sup> dag. Onsdag 6<sup>te</sup> januar. hættet om morgenen 7<sup>de</sup> gang.  
kl. 4 $\frac{1}{2}$  10<sup>et</sup> kint uden al rød lyster ret fisk.  
16 $\frac{1}{2}$ °C. Det har grebet og bliver nu hættet 8<sup>de</sup> gang.

10<sup>de</sup> dag. Torsdag 7<sup>de</sup> januar  
kl. 10 hætte nu 9<sup>de</sup> gang, fjerde hestings 16°C  
11<sup>et</sup> kint uden al rød lyster ret fisk. Det ligger lidt  
fast der, under det sig at man hætte det allerede.

11<sup>de</sup> dag. Freitag 8<sup>de</sup> januar.  
kl. 8 ang. hætte nu 10<sup>de</sup> gang. Lyster er endnu uopklædt  
fisk. Det ligger fast og er lidt varmt 19°C. 12-13<sup>et</sup> kint  
loabelt 11 $\frac{1}{2}$ °C.  
kl. 4 eftermiddag, 13<sup>et</sup> ikke rød. lyster er lidt rive  
men slet ikke muggen, det ligger temmelig fast og  
er lidt varmt 20 $\frac{1}{2}$ °C.

12<sup>de</sup> dag. Lørdag 9<sup>de</sup> januar. hættet nu 11<sup>de</sup> gang.  
Efter hestings. Det er temmelig stærkt angrebet af mugg  
hvilket selv i meget små kenderfælde findes flere her og  
greber. 14<sup>et</sup> kint lidt varmt 21 $\frac{1}{2}$ °C. blodpilen  $\frac{1}{2}$  hede  
opløsning er endnu temmelig længe tilbage. mugg<sup>er</sup>.

13<sup>de</sup> dag. Søndag 10<sup>de</sup> jan. hættet 12<sup>de</sup> gang.

14<sup>de</sup> dag. Mandag 11 januar. På grund af de andre nalt  
støtten i blodet i det samme rum kan man hof  
dette meget tykt 16<sup>et</sup>. Det er derfor også meget lidt  
25 $\frac{1}{2}$ °C blodpilen  $\frac{1}{4}$  svagt opløsning. Udg.  
ret vil nu allerede ret. Overasende muggelt, man  
kan ikke sty. 10-20 timer i tinda uden at træffe  
angreb og stærkt angreb som den sædvanlig.  
Prøver på kollen.

Onsdag 13<sup>de</sup> jan. aflader. blodet ude  $\frac{1}{4}$  den syne  
at man hætte lidt for på kollen. blegt.  
skjødret Udg.<sup>er</sup>

**C.M.**  
Man vil bemærke at stygket i den stærke vandpe-  
vide altid holder sig koldt som omstændighedens  
tillade det at man i det hele ladet det meget lidt  
og sige". I begyndelse og slutningen lader man det  
ligge tykke, hvilket for begyndelsen vedkommende  
alene turde ske for et højt stykke i vægt, men  
dog for begge vedkommende hovedsagely h. d. v. ar  
fra et der da er 3 mæltstykker lagt ud på væg-  
plads som der eller kun er to p. (Ifølge den  
angivne indstilling af mælterier, hvorom særskilt sees.)  
Det er ikke til held for mæltet at man til slutningen  
er udt. til at lægge det tykt.

Killingen.

Mæltet bringes lige fra mæltpladsen på  
køllen uden først at undergå nogen luft-  
tørring. Køllerne ere alle eenstages og med  
åben ild. brænde materialet er høker.

Man tager disse i woolspis som sædligt man  
der er dog ikke blot wool deri hvilket gøres  
mæltet i form af woolspis og (idet der fyres  
og der derfor ikke er en fuldständig forbrænding) af  
woolbriste.

Killingen varer 2 Dage mere den tid der  
bruges til afladning og ladning.

Mæltet lægges gjerms 15-17<sup>te</sup> tykt på flagerne  
Den første dag er ilden naturligvis kun svag  
og temperaturen af den luft ved dens indgang under mæltet

V

(5)

Under tiden lægges mæltet  
meget tykke 30-40<sup>te</sup> tykt

V  
holder sig isælden 6 50 og 60 °C.  
Det bliver aldeles ikke kølet den første dag.  
Træthet er på grund af kullens simple indretning  
allerede den 1<sup>te</sup> dag ret god. Et stykke papir eller  
bede et tykt glimmerblad af 4<sup>te</sup> sort behøver  
6-10 timer for at belænting for ikke at begynde  
af luftstrømmen.  
Kollen lades i regel en prøvedag kl. 10-12, den  
bliver da ikke ret forandret næste morgen kl. 6.  
Da vender den 1<sup>ste</sup> gang. Da er den ændret  $\frac{2}{3}$  -  $\frac{3}{4}$   
luftfylde for sig selv og den oven  $\frac{1}{2}$  -  $\frac{3}{4}$   
er endnu ganske blød næste som da maltet kom ind.  
Køle prøver vi lidt, derved bliver også træthet  
bedre og kl. 12 er det kun i overfladen at man  
træffer bløde korn. Da bliver den fløjet  
Ved denne fløjning kommer ikke som man  
kunne tro overfladen nedest og det underste  
og det er blot en mindre grundig forrykning af  
de enkelte korn. Kl. 4 bliver kollen derefter alle  
vejt for anden og sidste gang, der er endnu  
bløde korn i overfladen skjønt kun på en  
halvt fløjet. I aftensdagen lød blev også disse  
svært tøve men man kan endnu tale ad på aftens  
kl. 8-10 ved et bide i kornen føle at de på  
overfladen endnu er meget bløde.  
Kollen bliver nu stærkere. Træthet på følgende  
også glimmerbladet tager 20-30 timer til at  
forankres. Temperatur isælden 60-70 °C.

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

I natten lød sådan nell. No. 2-5 giver man  
bort stærkere ild  $\approx 70-80^{\circ}\text{C}$  og man søger  
kl. 8. bliver de lille afladet. Maltet u  
de ganske blødt. riddernes form som den lyeste  
asseblomme eller lyser.

Arbejdet malt som bruges til Porter og  
til Sweet-ale. Fabrikeres på samme måde.  
Men at man giver endnu mere ild den sidste  
malt. Patent malt er sort brødt malt  
gives ikke i maltene der er specielle  
fabriker dertil.

Det vil være værre Dig at se frentellige  
af holdinger på denne måde. Det vil inter-  
essere mig at høre Din mening derom.

Jeg ønsker holdinger af allerstørste vigtighed  
ikke blot på maltet, godhed men også på  
allede saag. Wines öl. Muncheas öl. Rødt öl.

For nyere vigtighed skyld har jeg pålagt 4  
to holdinger på de end til anden natten  
se ned og vedfører en kopi af den ene.

Thermometeragttagelser på Kølles No.  
Alley brewery. Den 11<sup>te</sup> 12<sup>te</sup> 13<sup>te</sup> Januar 1869.

Kølles blev ladet kl 11-12 middag. 13<sup>de</sup> tykt  
Da havde været i brug i forvejen; den blev af-  
ladet og søgen og var altså forud; det hele  
varer og der var ild på fjæret den blev ladet.  
I den tomme kille noget frem lading (1869)  
brugte 4 et papir og 5 tierne hvor til at forbræde.

# J. C. JACOBSENS ARKIV

CARISBERGFONDET

Sagttøjbeholdningen skete med 10 fint mærkede til samme brug som de  
de thermometre der blev stilledes det ene på flageren det andet på  
nultets overflade. De blev stilledes d. 12.

Midd.	12. på flageren	10. på nultet	betalt af København 4. januar
12. 50.	37.°C	20 ½	4. flage.
1	38	21 ½	Jagt koldt koler på luft og søvnbænk og handproducter.
1 30	38	22 ½	
2	41	21 ½	
3. 30.	42.	24	7. flage (flage) Der bliver nu koldt koler på.
4			7. flage. Der bliver nu koldt koler på.
4 30	50	23	
5 30	54	25 ½	7. (fl) Der bliver nu koldt koler på.
6	50 ½	25	
7 30	54 ½	24	7. fl. Der bliver nu koler på.
8	56	25	
8. 30	58	26	
9	56	26	
11. 15	55	24	
Da 12 <sup>e</sup> januar			
Morgen			
2. 45	49	23	Jede stunde i brandt.
3 30	46 ½	23	Der er nu koldt koler på.
4	58	23	Der bliver nu koldt koler på.
4 30	63	24	stærk i d.
6	58	29	De 4 et øvert ene endnu ganske bløde som de nultet blev brugt på tullen. De underste ene stærk tørre dog ikke "koler tørre."
116 mængde blev lilledet koldt i tøj.			
6 30.	Thermometre blev celt. 11. flage.	11-12	Det øverste ligger ganske blødt som pudea.
7	57	30	
7 30	64	30	
8	63	30 ½	
8 30	60	30	

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARISBERGFONDET

10 30	59.	29.		Ilden er ved at brænde sig op.
11	67.	30		god ild. 2 <sup>de</sup> tykt gule blødt. D. VI
11 30	69	32.	12 fl.	sa pined betingene i angren.
12.	68	33		Overskuden er end nu; det hele blødt.
12 15				Ilden er brændt. oppe nu.
12 30	Pløies de 12 1/2			
12 45	Ternmælk sættes.		8 fl.	Overskuden bestående blød efter pløiningen.
1 30	66 1/2	44		
2	67	50		
3	63 1/2	53		10 <sup>te</sup> Overskuden er end nu til deels blød
3 30	65			Ma. haade allerede har et kædet
10 3/4 koster anden og sidste gang betingene skal for ikke mere end 20 min.				
3 50	Ternmælk sættes.		14 fl.	Den oppe. Ma. har holdt sig på da ilden nu stædt ved.
4 30	58	52.		8-9 <sup>te</sup> ikke end nu er et brændt i jernem.
5	60	51		god ild
5 30	60	51		Oppe på ang.
6	61	51.		
7 30	69 1/2	55 1/2.	19 fl.	god ild.
10	62	56		Oppe oppe
11	67 1/2	54 1/2		god ild. Ma. har i overskuden er end nu endte i
11 30	70	58 1/2		gjennem hvor der er en vis bløthed.
12 ukendt.	71.	58.	22 fl.	Ilden er brændt.
Den 13 <sup>de</sup> januar.				
12 30.	73 1/2	58 1/2		ikke oppe siden.
1	65	60		Oppe oppe
1 30	65 1/2	59 1/2		
2	69	57 1/2		Oppe end stærkt.
2 30	70	58		stærk ild
3	76	57.		stærk ild
4	65	64		Oppe lidt heler på
4 30	72	61 1/2	26 fl.	stærk ild
5	70	61.		ikke oppe siden.
5 30	62	61 1/2		oppe oppe.
6	71	59.		god ild
6 30	68	59.		oppe oppe.
7	69	60		god ild.
7 30	68	59.		
8	66	58.		Tændt bliver nu afladet.

Sprende rødder.  
fuld mælt til skole.



Der anvendes ikke Thermometer p<sup>o</sup> Kølber  
De to Thermometer jeg brugte have et constant  
høller samme form som ovenfor skildret og fan-  
ger Luft i den den kan afjust sig varerne enten  
til Maltet eller til den uvejede Luft.  
Køler er lang og tyk og hurtig varmløse.

Det andet eksempel p<sup>o</sup> en lille operation som  
jeg fulgte 16<sup>o</sup> 14<sup>o</sup> 18<sup>o</sup> November 1868 svarede  
ganske til det angivne kun var slut-  
nings temperaturen i det hele L. D. højere  
maximum 38°C kl. 6.15' end et maltet  
Dag derfor blev tydeligt værre.  
Det er mere normalt at temperaturen stiger til over  
30°C end at den ikke når 30°C.

Jeg har ikke specielt iagttaget maximum varer-  
grader ved umiddelbart malt<sup>o</sup> det er værre end  
Schweitzer byere end Münchener atvært som  
Tharboorg-malt.

Men her i den sidste halvdel af Januar  
maltet dansk bry som jeg har fulgt stadig.  
Været var ganske tykt, lidt mildt. Dg. ikke over  
10-12°C i Localet. Lufta var stadig regnfuld.  
Overalt var formentlig p<sup>o</sup> grund af mit  
Landmandskab med produktet så tydeligt at  
spørge mig tilrods hver dag ved henryk til  
Kestinger og erklærede at vilde aldeles fore  
det som jeg ønskede. Heldigvis blev vi let  
enige og vare i et af alt p<sup>o</sup> et bestemt punkt  
af samme mening. Det første stykke

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

blev imidlertid tidligt muggent og det gl.  
Thorsen som ogsaa inspicerede fremgangen heller  
intet kunde et erindre iaad vor foring.

Det la stadig holdt; fik regeligt luft  
fuld ilt og lov til et grise.

max. 18-20°C  
der temp. 15-17°C.

Det andet stykke fik saars behandling og lyfdes  
bedre nu var dy betydelig under slottet saelt i oplos-  
ning og ikke mindre muggent ogsaa blev de krog  
noget tidlige paa lilla end saato dig slottet saelt.

Jeg slattede deraf at den noget langsom og  
loslig behandling maade ikke egnde sig til dansk  
bryg og foreslog Thorsen at laedit det jo noget  
raaskere end en lidt varmere ved. Noget dage efter  
modtog jeg Dit brev hvor Du fortaller om Din  
maltning der vildees gaaet en som jeg havde traakt.  
sig Det. Th. indvender derimod at man vel  
fik blodspire frem men at man ikke fik saars  
sikkerdannelsen som man iaaede. At dette kunde  
til folge et man i extracten vel fik den friestue  
procentstyrke men forment "starch" (stivelse)  
og fuldst sukker. Derfor vilde den absolut altid  
hade saeltet spire langsomt og holdt.

Deri for jeg ikke modsig dem. Det synes iaa.  
ligt hvad den siger og som en erfaren mand  
ord skrev jeg det i balsaamben. Men i sa fald  
synes dansk bryg ikke at egne sig til engelsk ilt.  
Thorsen har senere sagt at han slet ikke led dansk  
bryg at det gav et sa saag til illet og laedit skende  
at det var et misreb af "devenne" at fybe det.

Har Du noget mening om  
dette?



Den englele mæltæing måde er noget begyndt  
i møder at anvende folkeholdet.

Møder i Wien mæltjæinere vare nødt til at  
beste deres mæltstykke på en lille smule koldt te  
på mæltet var overaltene både mæltet ved-  
kommede stoffet på den sorte tavle og anden  
det senere til dels er tilfælde i München og Stra-  
bourg, og det de tilby er is at hver tar sit  
stykke som kan vi gøre. Så er der mæltjæin-  
eren, begynder på 6. og 6. og mæltet så  
de stykke sig selv en mæltet. Når der is er kan  
at m. Høj koller at løse eller lade så man  
følge sig som man kan ikke at tale om Lovendage  
efter kl. 2, og Søndage kan fulde midt  
alle jære gøre. (1)

Om mæltet er denne lille mælt. (184 koller) og kan  
vi da efter eget godbetydende hvis navnlig om  
sammen at mæltstykke. Træget til bliver for  
lidt, give det en plov. Det viser sig at møder  
er ret præktid da det englele mælt er det bedste i  
verden selv ikke Schwechat undtagen. Men ordning  
er unægtelig mindre rationel.

Mæltet have 19 sk. agtlig, uden føde, uden  
logis. De arbejde langt fra så hårdt som  
i Tydland eller Strasbourg.

Slutning

beretning om mæltjæinert  
for M<sup>rs</sup> Younger & C<sup>o</sup>